

Zeitschrift für

# Vormundschaftswesen

Recht und Praxis  
im Kindes- und Erwachsenenschutz

Revue du

# droit de tutelle

Pratique et droit  
de la protection des mineurs et des adultes

Rivista di

# diritto tutelare

Prassi e diritto  
della protezione di minori e adulti

---

Redaktion - Rédaction - Redazione

**Kurt Affolter**

Fürsprech und Notar, Biel

**Philippe Aubert**

Ancien juge cantonal, Cormondrèche NE

---

Herausgegeben von der Konferenz der kantonalen Vormundschaftsbehörden (VBK)  
Publié par la Conférence des Autorités cantonales de tutelle (CAT)  
Pubblicato dalla Conferenza delle Autorità cantonali di tutela (CAT)

Offizielles Organ der Vereinigung Schweizerischer Amtsvormundinnen und Amtsvormunde (VSAV)  
Organe officiel de l'Association suisse des tutrices et tuteurs officiels (ASTO)  
Pubblicazione ufficiale dell'Associazione svizzera delle tutrici e dei tutori ufficiali (ASTU)

**Redaktionsrat:** lic. iur. *Verena Bräm*, Rechtsanwältin, a. Oberrichterin, Zürich - Prof. Dr. *Thomas Geiser*, Bern/St. Gallen - lic. iur. *Christoph Häfeli*, dipl. Sozialarbeiter HFS, Rektor HSA Luzern – Prof. Dr. *Cyril Hegnauer*, Wädenswil - lic. iur. *Ernst Langenegger*, Leiter Amtsvormundschaften, Zürich - Prof. assoc. Dr. *Philippe Meier*, avocat, Genève - Bundesrichter *Thomas Merkli*, Lausanne – Prof. Dr. *Martin Stettler*, Genève - lic. iur. *Rudolf Ursprung*, Fürsprecher, Oberrichter, Aarau

**Redaktion:** lic. iur. *Kurt Affolter*, Fürsprech und Notar, Grünweg 62, 2502 Biel  
*Philippe Aubert*, ancien juge cantonal, Les Niclaudes 14, 2036 Cormondrèche

**Ständige Mitarbeiter der Redaktion:** *Arnaldo Alberti*, Locarno - Prof. Dr. *Margarete Baddeley*, Genève - Dr. *Martin Good*, Bern - *Susanne Meier*, Fürsprecherin, Bern - Prof. Dr. *Alexandra Rumo-Jungo*, Freiburg

**Regionale Korrespondenten:** Dr. *Konrad Baumann*, Autorité tutélaire de surveillance du canton du JU, Delémont - *Claude Bourquin*, juge cantonal, Neuchâtel - lic. iur. *Mario Branda*, capo ufficio di Vigilanza sulle tutele, Bellinzona - lic. iur. *Ursula Brunschwiler*, Leiterin Vormundschaft, Dpt. d. Intern, Solothurn — Dr. *Philippe Gardaz*, avocat, juge cantonal VD, juge suppl. du TF, Lausanne - Dr. *Monika Haller*, Obergerichtsschreiberin AG, Aarau - lic. iur. *Urs Hürlimann*, Regierungssekretär, Zug - lic. iur. *Kurt Knecht*, Departementssekretär StV DJS TG, Frauenfeld - Dr. *Denise Mangold*, Rechtsabteilung JPD BS, Basel - *Max Schenkel*, Leiter Vormundschaftsdienst JPD SG, St. Gallen - lic. iur. *Franziska Vogel Mansur*, Leiterin Zivilrechtsabteilung 1 JPMD BL, Liesthal

---

Die **Übersetzungen** ins Italienische besorgte Herr **Arnaldo Alberti**, Locarno, die Übersetzungen ins Deutsche und Französische die Redaktion.

Les **traductions** en italien sont assurées par M. **Arnaldo Alberti**, Locarno, celles en allemand et en français par la rédaction.

Le **traduzioni** in italiano sono fatte da **Arnaldo Alberti**, Locarno, quelle in tedesco e francese dalla redazione.

Das **Sachregister** wurde bearbeitet von Herrn Dr. iur. **Martin Good**, Leiter der juristischen Bibliothek der Universität Bern.

Le **répertoire des matières** a été élaboré, par Monsieur Dr. iur. **Martin Good**, chef de la bibliothèque que juridique de l'Université de Berne.

L'**indice analitico** è stato elaborato dal signor dr. iur. **Martin Good**, capo della biblioteca giuridica dell'Università di Berna.

**Für die Nummern dieses Jahrgangs haben Entscheide und Mitteilungen eingesandt:**  
**Pour les numéros de cette année les correspondants suivants ont envoyé, des décisions et des communications:**

**Hanno inviato giurisprudenza e comunicazioni per i fascicoli di quest'anno:**

Herr Dr. iur. **Peter Breitschmid**, Zürich; Frau Dr. iur. **M. Haller**, Aarau; Frau Dr. iur. **Denise Mangold**, Basel; Herr **Max Schenkel**, St. Gallen; Frau lic. iur. **Alexandra Schwank**, Basel.

## Inhaltsverzeichnis - Table des matières - Sommario

---

### *I. Abhandlungen - Exposés - Saggi*

---

<b>Affolter, K.:</b> Kinderschutz zwischen Elternhaus und Schule - Protection de l'enfant entre le domicile parental et l'école - Casa e scuola nella protezione dei minori	175
ders.: Check-Liste für Lehrpersonen bei Kinderschutzfällen	191
<b>Bastons Bulletti, F.:</b> L'audition de l'enfant dans la procédure de divorce de ses parents selon la pratique des tribunaux romands - Die Anhörung des Kindes im Scheidungsverfahren seiner Eltern in der Praxis der französischsprachigen Schweiz - L'audizione del figlio nella procedura di divorzio dei suoi genitori secondo la prassi dei tribunali romandi	217
<b>Birchler, U.:</b> Die Anhörung des Kindes - L'audition de l'enfant - L'audizione del figlio	235
<b>Fuchs, E.:</b> Respect de la liberté individuelle et ses limites du fait de la maladie, de la sénilité et des dépendances - Die Achtung der individuellen Freiheit und deren Grenzen, bedingt durch Krankheit, Altersgebrechen und Suchtmittelabhängigkeit - Il rispetto della libertà individuale e i suoi limiti imposti dalla malattia, dalla senilità e dalla dipendenza da stupefacenti	16
<b>Genna, A.:</b> Rechtliche Aspekte der stationären psychiatrischen Behandlung von Kindern und Jugendlichen - Aspects juridiques du traitement psychiatrique stationnaire d'enfants et d'adolescents - Aspetti legali della cura psichiatrica ospedaliera per fanciulli e giovani	91
<b>Hegnauer, C.:</b> Sterilisation geistig Behinderter - Stérilisation d'handicapés mentaux - Sterilizzazione di infermi mentali	25
ders.: Elterliche Sorge beim Tod eines geschiedenen Elters - L'autorité parentale en cas de décès d'un parent divorcé - Autorità parentale alla morte di un genitore divorziato	57
<b>insieme, Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für Menschen mit einer geistigen Behinderung:</b> Leitsätze zur Sterilisation - Directives pour la stérilisation - Direttive per la sterilizzazione insieme	28
<b>Langenegger, E.:</b> Die gemeinsame elterliche Sorge - L'autorité parentale conjointe - La cura parentale comune	223

<b>Nicod, J.-A.:</b> L'attribution de l'autorité parentale devant l'autorité tutélaire: situation dans le Canton de Vaud - Die Zuteilung der elterlichen Sorge durch die Vormundschaftsbehörden des Kantons Waadt - L'assegnazione della cura parentale da parte delle autorità tutorie del canton Vaud	242
<b>Obergericht des Kantons Aargau, Kammer für Vormundschaftswesen:</b> Örtliche Zuständigkeit zur Regelung der Vaterschaft von Asylbewerbern und Überwälzung von Übersetzungskosten - Compétence à raison du lieu pour régler la paternité de requérants d'asile et prise en charge des frais de traduction - Competenza di luogo per regolare la paternità di richiedenti d'asilo e messa a carico dei costi di traduzione	117
<b>Pradervand, S. /Uehlinger, I.:</b> La recherche des origines pour les personnes adoptées: embûches et perspectives - Herkunftsabklärung für und mit adoptierten jungen Erwachsenen: Hindernisse und Perspektiven - Ricerca dell'origine da parte di giovani adottati: ostacoli e prospettive	133
<b>Staub, L.:</b> Langzeitstudie zur relativen Wirksamkeit der begleiteten Besuche - Etude de longue durée concernant la relative efficacité du droit de visite accompagné - Studio di lunga durata sull'efficacia relativa del diritto di visita accompagnato	119
<b>Uehlinger, I. /Pradervand, S.:</b> La recherche des origines pour les personnes adoptées: embûches et perspectives - Herkunftsabklärung für und mit adoptierten jungen Erwachsenen: Hindernisse und Perspektiven - Ricerca dell'origine da parte di giovani adottati: ostacoli e prospettive	133
<b>Verwaltungskommission des Obergerichts des Kantons Zürich:</b> Anlage und Hinterlegung von Mündelvermögen - Placement et consignation de la fortune pupillaire - Impiego e deposito del patrimonio di tutelati	60
<b>Vogel, U.:</b> Die Belastungsgrenzen vormundschaftlicher Mandatsträger und Mandatsträgerinnen - Les limites de la charge des porteurs et porteuses de mandats tutélares - Limiti del carico di lavoro per gli esecutori di mandati tutelari	45
<b>Wolf, J.-C.:</b> Paternalismus und andere ethische Konflikte im Alltag der Amtsvormunde und Amtsvormundinnen - Paternalisme et conflits éthiques de valeurs dans le quotidien des tuteurs officiels - Paternalismo e altri conflitti etici nel lavoro giornaliero dei tutori ufficiali	1

---

***II. Buchbesprechungen - Recensions - Recensioni***

---

Baddeley Margareta	
<b>Personnes physiques et protection de la personnalité, 4<sup>e</sup> éd., Natürliche Personen und Persönlichkeitsschutz, 3<sup>e</sup> éd.,</b> ( <i>Andreas Bucher, 1999</i> )	89
Meier Susanne	
<b>Familienmediation im Bereiche von Ehetrennung und Ehescheidung.</b> Eine interdisziplinäre Betrachtung unter besonderer Berücksichtigung der Rolle des Rechts und der Parteianwälte ( <i>Caroline Bono-Hörler, 1999</i> )	90
Moser-Szeless Margrit	
<b>Médecin et droit médical. Présentation et résolution de situations médico-légales</b> ( <i>Dominique Bertrand, Timothy W. Harding, Marina Mandofia Berney, Marinette Ummel, 1999</i> )	132
Rumo-Jungo Alexandra	
<b>Kommentar zum neuen Scheidungsrecht</b> ( <i>Thomas Sutter/Dieter Freiburghaus, 1999</i> )	265

---

**III. Systematisches Register - Répertoire systématique - Indice sistematico**

---

**Abkürzungen - Abréviations - Abbreviazioni**

**A** = Abhandlungen in Deutsch, **B** = Buchbesprechung, **Cf** = communication en langue française, **Ci** = comunicazione in italiano, **E** = exposé en langue française, **G** = giurisprudenza in italiano, **Gn** = Gelesen und notiert in Deutsch, **J** = juris- prudence en langue française, **La** = Letto e annotato in italiano, **Ln** = Lu et noté, en langue française, **M** = Mitteilung in Deutsch, **P** = Premessa, **R** = Rechtsprechung in Deutsch, **Rc** = Recension en langue française, **Rp** = Remarque préliminaire, **S** = Saggi in italiano, **V** = Vorbemerkung

**A. Internationale Konventionen****Konvention vom 4. November 1950 zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten EMRK (SR 0.101)**

Anspruch auf Einsicht in archivierte Vormundschaftsakten, 41 Nr. 5 (Gn). - Akteneinsicht im Kindesschutzmassnahmeverfahren, 252 Nr. 27 (R).

**UNO-Übereinkommen über die Rechte des Kindes UKRK (SR 0.107)**

Verbeiständung unbegleiteter Minderjähriger im Asyl- und Wegweisungsverfahren und Abklärungspflichten der Wegweisungsbehörden, 39 Nr. 4 (Gn). - Anspruch auf Einsicht in archivierte Vormundschaftsakten, 41 Nr. 5 (Gn). - Die Anhörung des Kindes vor der Anordnung vorsorglicher Massnahmen während des Scheidungsverfahrens, 255 Nr. 28 (R).

**Haager Adoptionsübereinkommen (SR 0.211.221.310)****Haager Übereinkommen vom 25. Oktober 1980 über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung HEntfÜ (SR 0.211.230.02)**

Internationale Zuständigkeit für Kindesschutzmassnahmen, 32 Nr. 1 (J). - Kindesentführungen ins Ausland, 170 (M).

**Übereinkunft vom 5. Oktober 1961 über die Zuständigkeit der Behörden und das anzuwendende Recht auf dem Gebiet des Schutzes von Minderjährigen MSA (SR 0.211.231.01)**

Örtliche Zuständigkeit zur Ergänzung eines ausländischen Scheidungsurteils, 38 Nr. 3 (Gn). - Provisorischer Obhutsentzug und Regelung des persönlichen Verkehrs durch die Vormundschaftsbehörde bei einem ausländischen Scheidungsurteil, das die Kinderbelange nicht regelt, 153 Nr. 14 (R).

**B. Bundesverfassung (SR 101)**

Anspruch auf Einsicht in archivierte Vormundschaftsakten, 41 Nr. 5 (Gn). - Festsetzung der Unterhaltsbeiträge und Aufteilung des Freibetrages, 82 Nr. 9

(Gn). - Unentgeltliche Verbeiständung im Administrativverfahren der Invalidenversicherung, Bemessung der Entschädigung, 126 Nr. 11 (Gn). - Herkunftsabklärung für und mit adoptierten jungen Erwachsenen: Hindernisse und Perspektiven, 133 (E). - Gleichbehandlung von Kindern, 162 Nr. 17 (Gn). - Akteneinsicht im Kinderschutzmassnahmeverfahren, 252 Nr. 27 (R). - Die Anhörung des Kindes vor der Anordnung vorsorglicher Massnahmen während des Scheidungsverfahrens, 255 Nr. 28 (R).

**C. Bundesgesetz über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer ANAG  
(SR 142.20)**

Verbeiständung unbegleiteter Minderjähriger im Asyl- und Wegweisungsverfahren und Abklärungspflichten der Wegweisungsbehörden, 39 Nr. 4 (Gn).

**D. Bundesgesetz über die Organisation der Bundesrechtspflege, OG  
(SR 173.110)**

Hypothetisches Einkommen eines drogenkranken Unterhaltspflichtigen, 126 Nr. 12 (Gn).

**E. Zivilgesetzbuch, ZGB (SR 210)**

*E.1. Einleitung zum Zivilgesetzbuch*

**Treu und Glauben. –**

*E.2. Personenrecht*

Paternalismus und andere ethische Konflikte im Alltag der Amtsvormunde und Amtsvormundinnen, 1 (A). - Freiheit und deren Grenzen, bedingt durch Krankheit, Altersgebrechen und Suchtmittelabhängigkeit, 16 (E). - Sterilisation geistig Behinderter, 25 (A). - Leitsätze von insieme zur Sterilisation, 28 (A). - Psychiatrische Klinik - was kann ich selber tun? 44 (M). - Fürsorgerische Freiheitsentziehung und Zwangsbehandlung in einer Anstalt, 81 Nr. 8 (Gn). - Natürliche Personen und Persönlichkeitsschutz, 89 (B). - Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R). - Namensänderung bei einem Kind nicht verheirateter Eltern, 211 Nr. 23 (Gn). - Änderung des Vornamens eines Kindes nicht verheirateter Eltern, 248 Nr. 26 (R). -

### *E.3. Familienrecht*

#### *E.3.1. Eherecht*

##### **Ehescheidung und Ehetrennung** (Art. 111 ff.).

Elterliche Sorge beim Tod eines geschiedenen Elters, 57 (A). - Zuständigkeit des Scheidungsgerichts zur Anordnung von Kindesschutzmassnahmen und zur Regelung des persönlichen Verkehrs, 67 Nr. 6 (R). - Festsetzung der Unterhaltsbeiträge und Aufteilung des Freibetrages, 82 Nr. 9 (Gn). - Familienmediation im Bereiche von Ehetrennung und Ehescheidung. Eine interdisziplinäre Betrachtung unter besonderer Berücksichtigung der Rolle des Rechts und der Parteianwälte, 90 (B). - Provisorischer Obhutsentzug und Regelung des persönlichen Verkehrs durch die Vormundschaftsbehörde bei einem ausländischen Scheidungsurteil, das die Kinderbelange nicht regelt, 153 Nr. 14 (R). - Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R). - Die Anhörung des Kindes im Scheidungsverfahren seiner Eltern in der Praxis der französischsprachigen Schweiz, 217 (E). - Die gemeinsame elterliche Sorge, 223 (A). - Die Anhörung des Kindes, 235 (A). - Die Anhörung des Kindes vor der Anordnung vorsorglicher Massnahmen während des Scheidungsverfahrens, 255 Nr. 28 (R). - Kommentar zum neuen Scheidungsrecht, 265 (B).

##### **Wirkungen der Ehe im allgemeinen** (Art. 159 ff.).

#### *E.3.2. Verwandtschaft*

##### *E.3.2.1. Entstehung des Kindesverhältnisses*

##### **Vaterschaft des Ehemannes** (Art. 255 ff.).

##### **Anerkennung und Vaterschaftsurteil** (Art. 260 ff.)

Örtliche Zuständigkeit zur Regelung der Vaterschaft von Asylbewerbern und Überwälzung von Übersetzungskosten, 117 (A).

##### **Adoption** (Art. 264 ff.).

Anforderungen an die Adoption einer mündigen Person, 76 Nr. 7 (A). - Herkunftsabklärung für und mit adoptierten jungen Erwachsenen: Hindernisse und Perspektiven, 133 (E). - Internationale Adoption, 168 (M).

##### *E.3.2.2. Wirkungen des Kindesverhältnisses*

##### **Die Gemeinschaft der Eltern und Kinder** (Art. 270 ff.).

Zuständigkeit des Scheidungsgerichts zur Anordnung von Kindesschutzmassnahmen und zur Regelung des persönlichen Verkehrs, 67 Nr. 6 (R). - Langzeitstudie zur relativen Wirksamkeit der begleiteten Besuche, 119 (A). - Provisorischer Obhutsentzug und Regelung des persönlichen Verkehrs durch die Vormundschaftsbehörde bei einem ausländischen Scheidungsurteil, das die Kinderbelange nicht regelt, 153 Nr. 14 (R). - Besuchsrecht des (Stief-)Vaters, 202 Nr. 19 (R). - Verweigerung des Rechts auf persönlichen Verkehr des Vaters mit



dem Kind, 204 no. 20 (R). - Namensänderung bei einem Kind nicht verheirateter Eltern, 211 Nr. 23 (Gn).

**Unterhaltspflicht** (Art. 276 ff.).

Festsetzung der Unterhaltsbeiträge und Aufteilung des Freibetrages, 82 Nr. 9 (Gn). - Örtliche Zuständigkeit zur Regelung der Vaterschaft von Asylbewerbern und Überwälzung von Übersetzungskosten, 117 (A). - Hypothetisches Einkommen eines drogenkranken Unterhaltspflichtigen, 126 Nr. 12 (Gn). - Kinderunterhaltsvertrag: Genehmigung durch die Vormundschaftsbehörde und Wirkungen der Vereinbarung vor der Genehmigung, 161 Nr. 16 (Gn). - Gleichbehandlung von Kindern, 162 Nr. 17 (Gn). - Empfehlungen zur Bemessung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder, 167 (M). - Gültigkeit eines Unterhaltstitels über die Mündigkeit hinaus, 211 Nr. 24 (Gn).

**Elterliche Sorge** (Art. 296 ff.).

Verletzung der Fürsorge- oder Erziehungspflicht, 36 Nr. 2 (Gn). - Örtliche Zuständigkeit zur Ergänzung eines ausländischen Scheidungsurteils, 38 Nr. 3 (Gn). - Elterliche Sorge beim Tod eines geschiedenen Elters, 57 (A). - Kindesschutz zwischen Elternhaus und Schule, 175 (A). - Die gemeinsame elterliche Sorge, 223 (A). - Die Zuteilung der elterlichen Sorge durch die Vormundschaftsbehörden des Kantons Waadt, 242 (E).

**Kindesschutz** (Art. 307 ff.).

Internationale Zuständigkeit für Kindesschutzmassnahmen, 32 Nr. 1 (J). - Verbeiständung unbegleiteter Minderjähriger im Asyl- und Wegweisungsverfahren und Abklärungspflichten der Wegweisungsbehörden, 39 Nr. 4 (Gn). - Zuständigkeit des Scheidungsgerichts zur Anordnung von Kindesschutzmassnahmen und zur Regelung des persönlichen Verkehrs, 67 Nr. 6 (R). - Rechtliche Aspekte der stationären psychiatrischen Behandlung von Kindern und Jugendlichen, 91 (A). - Örtliche Zuständigkeit zur Regelung der Vaterschaft von Asylbewerbern und Überwälzung von Übersetzungskosten, 117 (A). - Verbeiständung des Kindes im Verfahren betreffend die Wahl des Erziehungsbeistands, 123 Nr. 10 (R). - Ein Jahr Telefonhilfe 147 für Kinder und Jugendliche, 130 (M). - Provisorischer Obhutsentzug und Regelung des persönlichen Verkehrs durch die Vormundschaftsbehörde bei einem ausländischen Scheidungsurteil, das die Kinderbelange nicht regelt, 153 Nr. 14 (R). - Verhältnis familienrechtlicher Kindesschutzmassnahmen zur Opferhilfe, 160 Nr. 15 (Gn). - Kindesentführungen ins Ausland, 170 (M). - Kindesschutz zwischen Elternhaus und Schule, 175 (A). - Check-Liste für Lehrpersonen bei Kindesschutzfällen, 191. - Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R). - Die Anhörung des Kindes, 235 (A). - Akteneinsicht im Kindesschutzmassnahmeverfahren, 252 Nr. 27 (R).

*E.3.2.3. Die Familiengemeinschaft*

**Die Unterstützungspflicht** (Art. 328 ff.).

*E.4. Vormundschaft*

Anspruch auf Einsicht in archivierte Vormundschaftsakten, 41 Nr. 5 (Gn). - Erwachsenenschutz statt Vormundschaft, 43 (M). - Schweizerische Vormundschaftsstatistik 1998 (alle Kantone), 163 (M, Cf, Ci).

*E.4.1. Die allgemeine Ordnung (Art. 360 ff.)*

Verbeiständung des Kindes im Verfahren betreffend die Wahl des Erziehungsbeistands, 123 Nr. 10 (R). - Vorläufige Entziehung der Handlungsfähigkeit; partielle Anordnung der Massnahme, 147 Nr. 13 (R). - Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R).

*E.4.2. Fürsorgerische Freiheitsentziehung (Art. 397a ff.)*

Psychiatrische Klinik - was kann ich selber tun? 44 (M). - Fürsorgerische Freiheitsentziehung und Zwangsbehandlung in einer Anstalt, 81 Nr. 8 (Gn). - Rechtliche Aspekte der stationären psychiatrischen Behandlung von Kindern und Jugendlichen, 91 (A).

*E.4.3. Die Führung der Vormundschaft (Art. 398 ff.)*

Paternalismus und andere ethische Konflikte im Alltag der Amtsvormunde und Amtsvormundinnen, 1 (A). - Freiheit und deren Grenzen, bedingt durch Krankheit, Altersgebrechen und Suchtmittelabhängigkeit, 16 (E). - Sterilisation geistig Behinderter, 25 (A). - Leitsätze von insieme zur Sterilisation, 28 (A). - Die Belastungsgrenzen vormundschaftlicher Mandatsträger und Mandatsträgerinnen, 45 (A). - Hinterlegung von Mündelvermögen, 60 (A). - Entschädigung des Beistandes zulasten des Mündelvermögens, 212 Nr. 25 (Gn).

*E.5. Erbrecht.***F. Eidgenössische Pflegekinderverordnung (SR 211.222.338)****G. Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht, BGBB (SR 211.412.11)**

## **H. Obligationenrecht (SR 220)**

**Abtretung von Forderungen und Schuldübernahme** (Art. 164 ff.).

**Geschäftsführung ohne Auftrag** (Art. 419 ff.).

## **I. Schuldbetreibung und Konkurs, SchKG (SR 281.1)**

### **K. Bundesgesetz über das Internationale Privatrecht, IPRG (SR 291)**

Örtliche Zuständigkeit zur Ergänzung eines ausländischen Scheidungsurteils, 38 Nr. 3 (Gn). -  
Namensänderung bei einem Kind nicht verheirateter Eltern, 211 Nr. 23 (Gn).

### **L. Strafgesetzbuch (SR 311.0)**

Verletzung der Fürsorge- oder Erziehungspflicht, 36 Nr. 2 (Gn).

### **M. Opferhilfegesetz, OHG (SR 312.5)**

Verhältnis familienrechtlicher Kindesschutzmassnahmen zur Opferhilfe, 160 Nr. 15 (Gn).

### **N. Fortpflanzungsmedizingesetz (SR 814.90)**

Inkraftsetzung des Fortpflanzungsmedizingesetzes, 262 (M)

### **O. Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung AHVG (SR 831.10)**

Keine Erziehungsgutschrift für Pflegeeltern, 210 Nr. 21 (Gn). - Erziehungsgutschrift für  
Vormund als Obhutsinhaber, 210 Nr. 22 (Gn). -

## **P. Kantonales Recht**

Für mehr Professionalität und Qualität in der Alimentenvermittlung, 174 (M). -

### **Bern**

Alimentenbevorschussungsgesetz: Gültigkeit eines Unterhaltstitels über die Mündigkeit hinaus,  
211 Nr. 24 (Gn). -

### **St. Gallen**

**EGZGB:** Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen  
Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung

des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R). -

**VRP:** Wohnsitz des in einer Anstalt platzierten Scheidungskindes nach Entzug der elterlichen Sorge und dementsprechende örtliche Zuständigkeit zur Ernennung des Vormundes. Zuständigkeit zum Entscheid über einen negativen Kompetenzkonflikt unter Vormundschaftsbehörden, 196 Nr. 18 (R). -

## **A. Conventions internationales**

### **CEDH (RS 0.101)**

Droit de consulter le dossier de tutelle archivé, 40 no. 5 (Ln). - Consultation du dossier dans la procédure de mesures protectrices de l'enfant, 252 no. 27 (R).

**Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant (RS 0.107)** Assistance de mineurs non accompagnés dans la procédure d'asile et de renvoi et obligations de renseigner des autorités de renvoi, 39 no. 4 (Ln). - Droit de consulter le dossier de tutelle archivé, 40 no. 5 (Ln). - L'audition de l'enfant pendant la procédure de divorce, avant l'ordonnance de mesures provisoires, 255 Nr. 28 (R).

**Convention de La Haye sur l'adoption internationale (RS 0.211.221.310).**

**Convention de La Haye du 25 octobre 1980 sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants (RS 0.211.230.02).**

Compétence internationale pour des mesures protectrices de l'enfant, 32 no. 1 (J). - Enlèvements internationaux d'enfants, 170 (Cf).

**Convention de La Haye du 5 octobre 1961 concernant la compétence des autorités et la loi applicable en matière de protection des mineurs (RS 0.211.231.01).**

Complément d'un jugement de divorce étranger; compétence razione loci, 38 no. 3 (Ln). - Retrait de garde provisoire et réglementation des relations personnelles par l'autorité tutélaire lorsqu'un jugement de divorce étranger ne règle pas la situation de l'enfant, 153 no. 14 (R).

## **B. Constitution fédérale (RS 101)**

Droit de consulter le dossier de tutelle archivé, 40 no. 5 (Ln). - Fixation des contributions d'entretien et répartition du montant disponible, 82 no. 9 (Ln). - Assistance judiciaire dans la procédure administrative en matière d'assurance-invalidité, fixation de l'indemnité, 126 no. 11 (Ln). - La recherche des origines pour les personnes adoptées: embûches et perspectives, 133 (E). - Egalité de traitement d'enfants, 162 no. 17 (Ln). - Consultation du dossier dans la procédure de mesures protectrices de l'enfant, 252 no. 27 (R). - L'audition de l'enfant pendant la procédure de divorce, avant l'ordonnance de mesures provisoires, 255 Nr. 28 (R).

### **C. LSEE (RS 142.20)**

Assistance de mineurs non accompagnés dans la procédure d'asile et de renvoi et obligations de renseigner des autorités de renvoi, 39 no. 4 (Ln).

### **D. Loi fédérale sur l'organisation judiciaire, OJ, (RS 173.110)**

Revenu hypothétique d'un débirentier s'adonnant à la drogue, 127 no 12 (Ln).

### **E. Code civil (RS 210)**

#### *E.1. Titre préliminaire du Code civil*

**Devoirs généraux** (art. 2).

#### *E.2. Droit des personnes*

Paternalisme et conflits éthiques de valeurs dans le quotidien des tuteurs officiels, 1 (A). - Respect de la liberté individuelle et ses limites du fait de la maladie, de la sénilité et des dépendances, 16 (E). - Stérilisation d'handicapés mentaux, 25 (A). - Directives de l'organisation insieme pour la stérilisation, 28 (A). - Privation de liberté à des fins d'assistance et traitement forcé dans un établissement, 81 no. 8 (Ln). - Personnes physiques et protection de la personnalité, 89 (B). - Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R). - Changement de nom d'un enfant de parents non mariés, 211 no. 23 (Ln). - Modification du prénom d'un enfant de parents non mariés, 248 no 26 (R). - Médecin et droit médical. Présentation et résolution de situations médico-légales, 132 (B).

#### *E.3. Droit de la famille*

##### *E.3.1. Droit matrimonial*

**Divorce et séparation** (art. 111 ss).

L'autorité parentale en cas de décès d'un parent divorcé, 57 (A). - Compétence du tribunal du divorce pour ordonner des mesures protectrices de l'enfant et pour régler les relations personnelles, 67 no. 6 (R). - Fixation des contributions d'entretien et répartition du montant disponible, 82 no. 9 (Ln). - Retrait de garde provisoire et réglementation des relations personnelles par l'autorité tutélaire lorsqu'un jugement de divorce étranger ne règle pas la situation de l'enfant, 153 no. 14 (R). - Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R). - L'audition de l'enfant dans la procédure de divorce de ses parents selon la

pratique des tribunaux romands, 217 (E). - L'autorité parentale conjointe, 223 (A). - L'audition de l'enfant, 235 (A). - L'audition de l'enfant pendant la procédure de divorce, avant l'ordonnance de mesures provisoires, 255 Nr. 28 (R).

**Des effets généraux du mariage** (art. 159 ss.).

### *E.3.2. Des parents*

#### *E.3.2.1. L'établissement de la filiation*

**De la paternité du mari** (art. 255 ss).

**De la reconnaissance et du jugement de paternité** (art. 260 ss).

Compétence à raison du lieu pour régler la paternité de requérants d'asile et prise en charge des frais de traduction, 117 (A).

**Adoption** (art. 264 ss).

Conditions de l'adoption d'un majeur, 76 no. 7 (R). - La recherche des origines pour les personnes adoptées: embûches et perspectives, 133 (E). - L'adoption internationale, 168 (Cf).

#### *E.3.2.2. Des effets de la filiation*

**La communauté entre les père et mère et les enfants** (art. 270 ss).

Compétence du tribunal du divorce pour ordonner des mesures protectrices de l'enfant et pour réglementer les relations personnelles, 67 no. 6 (R). - Etude de longue durée concernant la relative efficacité du droit de visite accompagné, 119 (A). - Retrait de garde provisoire et réglementation des relations personnelles par l'autorité tutélaire lorsqu'un jugement de divorce étranger ne règle pas la situation de l'enfant, 153 no. 14 (R). - Droit de visite du (beau-)père, 202 no. 19 (R). - Refus du droit du père d'entretenir des relations personnelles avec son enfant, 204 no. 20 (R). - Changement de nom d'un enfant de parents non mariés, 211 no. 23 (Ln).

**De l'obligation d'entretien des père et mère** (art. 276 ss).

Fixation des contributions d'entretien et répartition du montant disponible, 82 no. 9 (Ln). - Compétence à raison du lieu pour régler la paternité de requérants d'asile et prise en charge des frais de traduction, 117 (A). - Revenu hypothétique d'un débirentier s'adonnant à la drogue, 127 no 12 (Ln). - Convention relative à l'obligation d'entretien des enfants: approbation par l'autorité tutélaire et effets de la convention avant cette ratification, 161 no. 16 (Ln). - Egalité de traitement d'enfants, 162 no. 17 (Ln). - Validité d'un titre exécutoire pour une pension alimentaire due au-delà de la majorité, 211 no. 24 (Ln).

**L'autorité parentale** (art. 296 ss). -

Violation du devoir d'assistance ou d'éducation, 36 no. 2 (Ln). - Complément d'un jugement de divorce étranger; compétence ratione loci, 38 no. 3 (Ln). - L'autorité parentale en cas de décès d'un parent divorcé, 57 (A). - Protection de l'enfant entre le domicile parental et l'école, 175 (A). - L'autorité parentale conjointe, 223 (A). - L'attribution de l'autorité parentale devant l'autorité tutélaire: la situation dans le Canton de Vaud, 242 (E).

**Protection de l'enfant** (art. 307 ss).

Compétence internationale pour des mesures protectrices de l'enfant, 32 no. 1 (J). - Assistance de mineurs non accompagnés dans la procédure d'asile et de renvoi et obligations de renseigner des autorités de renvoi, 39 no. 4 (Ln). - Compétence du tribunal du divorce pour ordonner des mesures protectrices de l'enfant et pour régler les relations personnelles, 67 no. 6 (R). - Aspects juridiques du traitement psychiatrique stationnaire d'enfants et d'adolescents, 91 (A). - Compétence à raison du lieu pour régler la paternité de requérants d'asile et prise en charge des frais de traduction, 117 (A). - Curatelle de représentation non admise dans la procédure ayant pour objet la nomination d'un curateur chargé d'une assistance éducative, 123 no. 10 (R). - La ligne téléphonique d'aide aux enfants et aux jeunes 147 a un an, 131 (Cf). - Retrait de garde provisoire et réglementation des relations personnelles par l'autorité tutélaire lorsqu'un jugement de divorce étranger ne règle pas la situation de l'enfant, 153 no. 14 (R). - Rapport entre les mesures de protection de l'enfant selon le droit de la famille et l'aide aux victimes d'infractions, 160 no. 15 (Ln). - Enlèvements internationaux d'enfants, 170 (Cf). - Protection de l'enfant entre le domicile parental et l'école, 175 (A). - Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R). - L'audition de l'enfant, 235 (A). - Consultation du dossier dans la procédure de mesures protectrices de l'enfant, 252 no. 27 (R).

*E.3.2.3. De la famille***De la dette alimentaire** (art. 328 ss).*E.4. Tutelle*

Droit de consulter le dossier de tutelle archivé, 40 no. 5 (Ln). - Statistique suisse des autorités tutélaires 1998 (Données fournies par tous les cantons), 163 (Cf, Ci, M).

*E.4.1. L'organisation de la tutelle (art. 360 ss)*

Curatelle de représentation non admise dans la procédure ayant pour objet la nomination d'un curateur chargé d'une assistance éducative, 123 no. 10 (R). - Privation provisoire de l'exercice des droits civils; exécution partielle de la mesure, 147 no. 13 (R). - Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R).

*E.4.2. La privation de liberté à des fins d'assistance (art. 397a ss)*

Privation de liberté à des fins d'assistance et traitement forcé dans un établissement, 81 no. 8 (Ln). - Aspects juridiques du traitement psychiatrique stationnaire d'enfants et d'adolescents, 91 (A).

*E.4.3. L'administration de la tutelle (art. 398 ss)*

Paternalisme et conflits éthiques de valeurs dans le quotidien des tuteurs officiels, 1 (A). - Respect de la liberté individuelle et ses limites du fait de la maladie, de la sénilité et des dépendances, 16 (E). - Stérilisation d'handicapés mentaux, 25 (A). - Directives de l'organisation insieme pour la stérilisation, 28 (A). - Les limites de la charge des porteurs et porteuses de mandats tutélaires, 45 (A). - Placement et consignation de la fortune pupillaire, 60 (A). - Honoraires du curateur à la charge de la fortune pupillaire, 212 no. 25 (Ln).

*E.5. Des successions***F. Ordonnance réglant le placement d'enfants, OPE (RS 211.222.338)****G. Loi fédérale sur le droit foncier rural, LDFR (RS 211.412.11)****H. Code des obligations (RS 220)**

**De la cession des créances et de la reprise de dette** (art. 164 ss).

**De la gestion d'affaires** (art. 419 ss).

**I. Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, LP (281.1)****K. Loi sur le droit international privé, LDIP (RS 291)**

Complément d'un jugement de divorce étranger; compétence razione loci, 38 no. 3 (Ln). - Changement de nom d'un enfant de parents non mariés, 211 no. 23 (Ln).

**L. Code pénal (SR 311.0)**

Violation du devoir d'assistance ou d'éducation, 36 no. 2 (Ln).

**M. LAV (RS 312.5)**

Rapport entre les mesures de protection de l'enfant selon le droit de la famille et l'aide aux victimes d'infractions, 160 no. 15 (Ln).



**N. Loi sur la procréation médicalement assistée, LPMA, (RS 814.90)**

Entrée en vigueur, 262 (M).

**O. LAVS (RS 831.10)**

Aucun droit à une bonification pour les parents d'accueil, 210 no. 21 (Ln). - Bonifications pour tâches éducatives lorsque le tuteur assume la garde de l'enfant, 210 no. 22 (Ln).

**P. Droit cantonal****Berne.**

Avances des pensions alimentaires: Validité d'un titre exécutoire pour une pension alimentaire due au-delà de la majorité, 211 no. 24 (Ln).

**St-Gall**

Li CCS: Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R).

**LPA:** Domicile de l'enfant de parents divorcés placé en institution après le retrait de l'autorité parentale, et compétence à raison du lieu pour nommer un tuteur dans un tel cas. Autorité compétente pour rendre une décision dans un conflit négatif de compétences entre autorités tutélaires, 196 no. 18 (R).

## **A. Convenzioni internazionali**

### **CEDU (RS 0.101)**

Diritto di consultare l'incarto archiviato della tutela, 41 no. 5 (La). – Visione degli atti nella procedura per le misure di protezione del figlio, 252 no. 27 (R).

### **Convenzione dell'ONU sui diritti dell'infanzia (RS 0.107)**

Assistenza di minorenni non accompagnati nella procedura d'asilo e d'allontanamento e obbligo d'accertamento dell'autorità d'allontanamento, 40 no. 4 (La). - Diritto di consultare l'incarto archiviato della tutela, 41 no. 5 (La). - L'audizione del figlio prima dell'adozione di misure provvisionali nell'ambito della procedura di divorzio, 255 no. 28 (R).

### **Convenzione dell'Aia sull'adozione internazionale (RS 0.211.221.310).**

### **Convenzione dell'Aia del 25 ottobre 1980 sugli aspetti civili del rapimento internazionale di minori (RS 0.211.230.02)**

Competenza internazionale per le misure di protezione dei figli, 32 no. 1 (J).

Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961 concernente la competenza delle autorità e la legge applicabile in materia di protezione dei minorenni (RS 0.211.231.01)

Completamento di una sentenza di divorzio straniera; competenza territoriale 38 no. 3 (La). - Privazione provvisoria della custodia e regolamento delle relazioni personali decise dall'autorità tutoria concernenti una sentenza di divorzio estera che non regola le questioni riguardanti i figli, 153 no. 14 (R).

## **B. Costituzione federale (RS 101)**

Diritto di consultare l'incarto archiviato della tutela, 41 no. 5 (La). - Fissazione dei contributi per il mantenimento e ripartizione dell'eccedenza di reddito, 82 no. 9 (La). - Assistenza giudiziaria nella procedura amministrativa in materia di assicurazione per l'invalidità; determinazione dell'indennità, 126 no. 11 (La). - Ricerca dell'origine da parte di giovani adottati: ostacoli e prospettive, 133 (E). - Parità di trattamento dei figli, 162 no. 17 (La). - Visione degli atti nella procedura per le misure di protezione del figlio, 252 no. 27 (R). - L'audizione del figlio prima dell'adozione di misure provvisionali nell'ambito della procedura di divorzio, 255 no. 28 (R).

## **C. LDDS (RS 142.20)**

Assistenza di minorenni non accompagnati nella procedura d'asilo e d'allontanamento e obbligo d'accertamento dell'autorità d'allontanamento, 40 no. 4 (La).

**D. Legge federale sulla organizzazione giudiziaria, OG (173.110)**

Reddito ipotetico di un tossicodipendente obbligato al mantenimento, 127 no 12 (La).

**E. Codice civile (RS 210)***E.1. Titolo preliminare del Codice civile*

**Osservanza della buona fede** (art. 2).

*E.2. Diritto delle persone*

Paternalismo e altri conflitti etici nel lavoro giornaliero dei tutori ufficiali, 1 (A). - Il rispetto della libertà individuale e i suoi limiti imposti dalla malattia, dalla senilità e dalla dipendenza da stupefacenti, 16 (E). - Sterilizzazione di infermi mentali, 25 (A). - Direttive di insieme per la sterilizzazione, 28 (A). - Privazione della libertà a scopo di assistenza e trattamento coercitivo in uno stabilimento, 81 no. 8 (La). - Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R). - Cambiamento del nome di un figlio di genitori non coniugati, 211 no. 23 (La). - Cambiamento del nome di un figlio di genitori non coniugati assieme, 248 no. 26 (R).

*E.3. Diritto difamiglia**E.3.1. Diritto matrimoniale*

**Divorzio e separazione** (art. 111 ss).

Autorità parentale alla morte di un genitore divorziato, 57 (A). - Competenza del giudice del divorzio per ordinare misure di protezione dei figli e per regolare le relazioni personali, 67 no. 6 (R). - Fissazione dei contributi per il mantenimento e ripartizione dell'eccedenza di reddito, 82 no. 9 (La). - Privazione provvisoria della custodia e regolamento delle relazioni personali decise dall'autorità tutoria concernenti una sentenza di divorzio estera che non regola le questioni riguardanti i figli, 153 no. 14 (R). - Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R). - L'audizione del figlio nella procedura di divorzio dei suoi genitori secondo la prassi dei tribunali romandi, 217 (E). - La cura parentale comune, 223 (A). - L'audizione del figlio, 235 (A). - L'audizione del figlio prima dell'adozione di misure provvisionali nell'ambito della procedura di divorzio, 255 no. 28 (R).

**Degli effetti del matrimonio in generale** (art. 159 ss).

### *E.3.2. Parentela*

#### *E.3.2.1. Del sorgere della filiazione*

##### **Della paternità del marito** (art. 255 ss).

##### **Del riconoscimento e della sentenza di paternità** (art. 260 ss).

Competenza di luogo per regolare la paternità di richiedenti d'asilo e messa carico dei costi di traduzione, 117 (A).

##### **Adozione** (art. 264 ss).

Condizioni per l'adozione di una persona maggiorenne, 76 no. 7 (R). – Ricerca dell'origine da parte di giovani adottati: ostacoli e prospettive, 133 (E).

#### *E.3.2.2. Effetti della filiazione*

##### **Della comunione dei figli coi genitori** (art. 270 ss).

Competenza del giudice del divorzio per ordinare misure di protezione dei figli e per regolare le relazioni personali, 67 no. 6 (R). - Studio di lunga durata sull'efficacia relativa del diritto di visita accompagnato, 119 (A). - Privazione provvisoria della custodia e regolamento delle relazioni personali decise dall'autorità tutoria concernenti una sentenza di divorzio estera che non regola le questioni riguardanti i figli, 153 no. 14 (R). - Diritto di visita del patrigno, 202 no. 19 (R). - Rifiuto di concedere al padre il diritto alle relazioni personali col figlio, 204 no. 20 (R). - Cambiamento del nome di un figlio di genitori non coniugati, 211 no. 23 (La).

##### **Del mantenimento da parte dei genitori** (art. 276 ss).

Fissazione dei contributi per il mantenimento e ripartizione dell'eccedenza di reddito, 82 no. 9 (La). - Competenza di luogo per regolare la paternità di richiedenti d'asilo e messa carico dei costi di traduzione, 117 (A). - Reddito ipotetico di un tossicodipendente obbligato al mantenimento, 127 no. 12 (La). - Contratto circa l'obbligo di mantenimento dei figli: approvazione da parte dell'autorità tutoria e effetti del contratto prima dell'approvazione, 161 no. 16 (La). - Parità di trattamento dei figli, 162 no. 17 (La). - Validità di un titolo di mantenimento estesa alla maggiore età, 212 no. 24 (La).

##### **Dell'autorità parentale** (art. 296 ss.)

Violazione del dovere d'assistenza o educazione, 37 no. 2 (La). - Completamento di una sentenza di divorzio straniera; competenza territoriale 38 no. 3 (La). - Autorità parentale alla morte di un genitore divorziato, 57 (A). - Casa e scuola nella protezione dei minori, 175 (A). - La cura parentale comune, 223 (A). - L'assegnazione della cura parentale da parte delle autorità tutorie del canton Vaud, 242 (E).

##### **Protezione del figlio** (art. 307 ss).

Competenza internazionale per le misure di protezione dei figli, 32 no. 1 (J). - Assistenza di minorenni non accompagnati nella procedura d'asilo e d'allontanamento e obbligo d'accertamento dell'autorità d'allontanamento, 40 no. 4 (La). - Competenza del giudice del divorzio per ordinare misure di protezione

dei figli e per regolare le relazioni personali, 67 no. 6 (R). - Aspetti legali della cura psichiatrica ospedaliera per fanciulli e giovani, 91 (A). - Competenza di luogo per regolare la paternità di richiedenti d'asilo e messa carico dei costi di traduzione, 117 (A). - Curatela del figlio nella procedura concernente la scelta del curatore educativo, 123 no. 10 (R). - Privazione provvisoria della custodia e regolamento delle relazioni personali decise dall'autorità tutoria concernenti una sentenza di divorzio estera che non regola le questioni riguardanti i figli, 153 no. 14 (R). - Rapporto tra le misure di protezione del figlio secondo il diritto di famiglia e l'aiuto alle vittime di reati, 160 no. 15 (La). - Casa e scuola nella protezione dei minori, 175 (A). - Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R). - L'audizione del figlio, 235 (A).  
- Visione degli atti nella procedura per le misure di protezione del figlio, 252 no. 27 (R).

### *E.3.2.3. Della comunione di famiglia*

**Dell'assistenza tra i parenti** (art. 328 ss).

### *E.4. Tutela*

Diritto di consultare l'incarto archiviato della tutela, 41 no. 5 (La). - Statistica svizzera della tutela 1998 (Dati concernenti tutti i cantoni), 163 (Ci, Cf, M).

#### *E.4.1. Dell'organizzazione generale della tutela (art. 360 ss)*

Curatela del figlio nella procedura concernente la scelta del curatore educativo, 123 no. 10 (R). - Privazione provvisoria della capacità d'agire; disposizione parziale della misura, 147 no. 13 (R). - Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R).

#### *E.4.2. La privazione della libertà a scopo di assistenza (art. 397a ss)*

Privazione della libertà a scopo di assistenza e trattamento coercitivo in uno stabilimento, 81 no. 8 (La). - Aspetti legali della cura psichiatrica ospedaliera per fanciulli e giovani, 91 (A).

#### *E.4.3. Amministrazione della tutela (art. 398 ss)*

Paternalismo e altri conflitti etici nel lavoro giornaliero dei tutori ufficiali, 1 (A). - Il rispetto della libertà individuale e i suoi limiti imposti dalla malattia, dalla senilità e dalla dipendenza da stupefacenti, 16 (E). - Sterilizzazione di infermi mentali, 25 (A). - Direttive di insieme per la sterilizzazione, 28 (A). - Limiti del carico di lavoro per gli esecutori di mandati tutelari, 45 (A). - Impiego e deposito

del patrimonio di tutelati, 60 (A). - Mercede per il curatore a carico del patrimonio del curatelato, 212 no. 25 (La).

*E.5. Del diritto successorio*

**F. Ordinanza sull'affiliazione (RS 211.222.338)**

**G. Legge federale sul diritto fondiario rurale, LDFR (RS 211.412.11)**

**H. Codice dei obbligazione (RS 220)**

**Della cessione di crediti e dell'assunzione di debiti** (art. 164 ss).

**Gestione d'affari senza mandato** (art. 419 ss).

**I. Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento, LEF (RS 281.1)**

**K. Legge federale sul diritto internazionale privato, LDIP (RS 291)**

Completamento di una sentenza di divorzio straniera; competenza territoriale 38 no. 3 (La). -  
Cambiamento del nome di un figlio di genitori non coniugati, 211 no. 23 (La).

**L. Codice penale (RS 311)**

Violazione del dovere d'assistenza o educazione, 37 no. 2 (La).

**M. LAV (RS 312.5)**

Rapporto tra le misure di protezione del figlio secondo il diritto di famiglia e l'aiuto alle vittime di reati, 160 no. 15 (La).

**N. Legge sulla procreazione medicalmente assistita (RS 814.90)**

Inkraftsetzung des Fortpflanzungsmedizingesetzes, 262 (M).

**O. LAVS (RS 831.10)**

Nessun accredito per genitori affilianti, 210 no. 21 (La). - Accrediti per la custodia del tutore, 210 no. 22 (La).

**P. Diritto cantonale****Berna.**

**Anticipo degli alimenti:** Validità di un titolo di mantenimento estesa alla maggiore età, 212 no. 24 (La).

**San Gallo**

Li CCS: Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R).

**LPA:** Domicilio in istituto di un figlio di genitori divorziati, stabilito dopo la privazione della cura parentale e relativa competenza di luogo per la nomina del tutore. Giurisdizione per la decisione su un conflitto di competenze fra autorità tutorie, 196 no. 18 (R).

---

**IV. Sachregister - Répertoire des matières - Indice analitico**

---

**Abstammung**

*siehe: Persönlichkeitsrechte*

**Adoption**

- internationale 168 f.
- Akteneinsicht 136 ff.
- Herkunftsabklärung junger Erwachsener 40, 133 ff.
- psychologische Aspekte 135 f.
- *siehe auch: Erwachsenenadoption, Übereinkommen ..*

**Adoptionsvermittlung** 142 f.

**Akteneinsicht**

- Grundsätzliches 252 ff.
- der Eltern im Kindesschutzverfahren 252 ff.
- in der Fortpflanzungsmedizin 262
- Adoptionsakten 40 ff., 137 ff.
- bei entgegenstehenden Interessen 40 ff, 252 ff.
- *siehe auch: Arztgeheimnis, Auskunft*

**Alimente**

*siehe: Unterhalt des Kindes*

**Alters- und Hinterbliebenenversicherung**

*siehe: Erziehungsgutschrift*

**Amtsgeheimnis**

- Lehrer 183
- *siehe auch: Akteneinsicht, Arztgeheimnis*

**Angehörige** / und Amtsgeheimnis 112

**Anhörung**

*siehe: Rechtliches Gehör*

**Anlage**

*siehe: Vermögensverwaltung*

**Anstalt**

- Begriff 98 f.
- freiwilliger Eintritt Unmündiger 97 f.
- Wohngruppe 200
- Wohnsitzbegründung 196 ff.
- *siehe auch: Fürsorgerische Freiheitsentziehung*

**Anwalt des Kindes** 124

**Anzeige** / durch Arzt 113 f.

**Anzeigepflicht**

- Schulorgane im Kindesschutz 183
- Ärzte gegenüber Behörden 113 f.

**Arrestprosequierungsklage** / gestützt auf nicht genehmigten Unterhaltsvertrag 161



**Arzt**

- Anordnung einer FFE für Unmündige 102
- *siehe auch:* 132

**Arztgeheimnis**

- gegenüber Patienten 111
- gegenüber gesetzlichem Vertreter 111 f.
- gegenüber Angehörigen bzw. Ehegatten 112 ff.
- gegenüber Dritten 112
- gegenüber Behörden 105, 113 f.
- Schularzt 183
- Entbindung durch Aufsichtsbehörde 115 f.

**Ärztlicher Eingriff**

- bei urteilsfähigen Unmündigen 97 f., 106 ff.
- bei Urteilsunfähigen 106 ff.
- Einwilligung durch gesetzlichen Vertreter 106
- *siehe auch:* Künstliche Insemination, Schwangerschaftsabbruch, Sterilisation, Zwangsbehandlung, 132

**Ärztliches Gutachten** *siehe:* Gutachten**Asylbewerber**

- Regelung der Vaterschaft 117 f.
- vormundschaftliche Massnahmen für Unmündige 39 f.

**Aufenthalt**

*siehe:* Gewöhnlicher Aufenthalt

**Aufenthaltsbestimmungsrecht** / der Eltern 97, 100 f.**Aufhebung der elterlichen Obhut**

- provisorische 153 ff.
- durch die Vormundschaftsbehörde 153 ff.
- *siehe auch:* Ehescheidung, Elterliche Obhut, Fürsorgerische Freiheitsentziehung

**Auftrag** 111**Auskunft**

- an nicht sorgeberechtigte Eltern 112, 250
  - *siehe auch:* Akteneinsicht, Arztgeheimnis
- Auskunftsperson** / Wahrung der Anonymität 253 f.

**Bargeld** 62**Begleitetes Besuchsrecht**

*siehe:* Persönlicher Verkehr

**Begutachtung**

*siehe:* Gutachten

**Behandlung**

*siehe:* Ärztlicher Eingriff, Zwangsbehandlung

**Beistandschaft**

- für Zustimmung zu Sterilisation 25 ff., 28 ff.

- *siehe auch: Anwalt des Kindes, Entschädigung, Erziehungsbeistandschaft, Gesetzliche Vertretung, Vertretungsbeistandschaft, Vormundschaftliche Massnahme*

**Berufliche Vorsorge** / analoge Anwendung der Anlagerichtlinien 64 f.

**Berufsethik** *siehe: Vormund*

**Berufsgeheimnis**

*siehe: Amtsgeheimnis, Arztgeheimnis*

**Berufung ans Bundesgericht** / hypothetisches Einkommen eines Unterhaltspflichtigen 126 f.

**Beschwerde**

*siehe: Staatsrechtliche Beschwerde, Vormundschaftsbeschwerde*

**Bestellung des Amtsträgers** / Vorschlagsrecht der Pflegeeltern 124

**Besuchsrecht**

*siehe: Persönlicher Verkehr*

**Besuchsrechtsbeistandschaft** *siehe: Persönlicher Verkehr*

**Bevormundung**

*siehe: Gesetzliche Vertretung, Vorläufige Vormundschaft*

**Bundesgericht**

*siehe: Berufung ans Bundesgericht, Staatsrechtliche Beschwerde*

**Bundesverfassung** / Kindeswohl 179 f.

**Depotkontrolle**

*siehe: Rechnungsführung*

**Dritte**

- und Arztgeheimnis 112

- Schutz bei Akteneinsicht 40 ff., 253 f.

**Drittüberwachtes Besuchsrecht** *siehe: Persönlicher Verkehr*

**Drittweltkind**

*siehe: Adoption*

**Ehescheidung**

- Vertretungsbeistand für Kind 123 ff.

- Zuständigkeit für Anordnung und Abänderung von Kindesschutzmassnahmen bzw. der Elternrechte 67 ff., 101 f.

- Zuständigkeit für Abänderung eines ausländischen Scheidungsurteils 38 f.

- Verteilung eines Einkommensüberschusses 82

- *siehe auch: Gemeinsame elterliche Gewalt, Kindesschutz, Persönlicher Verkehr, Rechtliches Gehör, Unterhalt des Kindes, 265 f.*

**Eispende 262****Elterliche Obhut**

*siehe: Aufenthaltsbestimmungsrecht, Aufhebung der elterlichen Obhut*

**Elterliche Sorge - Begriff 95 f.**

- beim Tod eines geschiedenen Elternteils 57 ff.
- bei stationärer psychiatrischer Behandlung des Kindes 91 ff.
- Zuteilung durch Vormundschaftsbehörden im Kanton Waadt 242 ff.
- *siehe auch: Aufenthaltsbestimmungsrecht, Auskunft, Gemeinsame elterliche Sorge*

**EMRK**

*siehe: Europäische Menschenrechtskonvention*

**Entführung**

*siehe: Kindesentführung, Übereinkommen ...*

**Entmündigung**

*siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Entschädigung**

- des Beistandes aus dem Mündelvermögen 212
- des unentgeltlichen Rechtsbeistandes 126

**Entstehung des Kindesverhältnisses**

*siehe: Adoption, Erwachsenenadoption, Vaterschaftsbeistandschaft*

**Entziehung der elterlichen Obhut**

*siehe: Aufhebung der elterlichen Obhut*

**Entziehung der elterlichen Sorge /** Zuständigkeit zur Regelung des persönlichen Verkehrs bei Entzug durch Scheidungsrichter 72 ff.

**Entziehung der Handlungsfähigkeit**

*siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Erwachsenenadoption**

- Voraussetzungen 76 ff.
- Geschwister früher adoptierter Kinder 76 ff.
- *siehe auch: Adoption*

**Erwachsenenschutz /** Revision des Vormundschaftsrechts 43

**Erziehung /** Monopol der Eltern 181 f.

**Erziehungsbeistandschaft /** Befugnis zur Anstaltseinweisung 102

**Erziehungsgutschrift**

- Pflegeeltern 210
- Eltern ohne Obhut 210
- Vormund als Obhutsinhaber 210

**Erziehungspflicht**

*siehe: Fürsorge- und Erziehungspflicht*

**Eugenik 31**

**Europäische Menschenrechtskonvention [SR 0.101] /** Kenntnis der biologischen Abstammung 40, 136

**Expertise**

*siehe: Gutachten*

**Familienmediation 90****FFE**

*siehe: Fürsorgerische Freiheitsentziehung*

**Fortpflanzungsmedizin 262 f.**

**Fürsorge- und Erziehungspflicht** / strafbare Verletzung 36 f., 183 f.

**Fürsorgerische Freiheitsentziehung**

- in der Stufenfolge vormundschaftlicher Massnahmen 99
- Voraussetzungen für Einweisung 99 ff.
- Anstaltsbegriff bei Minderjährigen 98 f.
- Zuständigkeit für Einweisung und Entlassung 101 f.
- Anhörung von Unmündigen 103 f.
- Anrufung des Richters durch Unmündige 102 ff.
- Anrufung des Richters durch nahestehende Person 103
- Rechtsschutz gemäss UNO-Übereinkommen über die Rechte des Kindes 103
- bei Minderjährigen 91 ff., 98 ff.
- Einweisung eines Minderjährigen durch Eltern 97 f., 100
- Einweisung eines Minderjährigen auf eigenes Begehren 98
- von minderjährigen Bevormundeten 100 f.
- Einweisung Unmündiger zur Begutachtung 105
- und kantonales öffentliches Recht 81
- im Kanton Bern 91 ff.
- im Kanton Zürich 150
- *siehe auch: Anstalt, Zwangsbehandlung*

**Garantenstellung** / sexueller Missbrauch Minderjähriger 36 f.

**Gebühren**

- Verrechnung vormundschaftlicher Leistungen 53 f.
- *siehe auch: Verfahrenskosten*

**Geheimnis**

*siehe: Akteneinsicht, Amtsgeheimnis, Arztgeheimnis*

**Geistesschwäche**

- Bevormundung 149
- *siehe auch: Sterilisation*

**Geistige Behinderung** *siehe: Geistesschwäche*

**Gemeinsame elterliche Sorge**

- Grundsätzliches 223 ff.
- Tod eines Elternteils 57 ff.
- Konkubinatspaare 96, 225 ff.
- Vereinbarung der Eltern 245 f.
- Kosten 233
- Praxis der Vormundschaftsbehörden im Kanton Waadt 242 ff.

**Gemeinschaft der Eltern und Kinder 98****Genehmigung**

*siehe: Zustimmung*

**Gesetzesinterpretation**

- Grundsätzliches 69
- Abweichen vom Wortlaut 77, 79 - teleologische Auslegung 79
- systematische Auslegung 79

**Gesetzliche Vertretung**

- Einwilligung zu ärztlichem Eingriff 106 ff. - Einwilligung zu Sterilisation 25 ff., 28 ff., 107
- Einwilligung zu Schwangerschaftsabbruch 107

**Gewöhnlicher Aufenthalt**

- zeitweise Abwesenheit 157
- Begründung bei Kindesentführung 32 ff.
- Zuständigkeit für Abänderung eines ausländischen Scheidungsurteils 38 f.

**Gleichberechtigung / während Scheidungsverfahren geborene uneheliche Kinder 162****Grundrechte**

*siehe: Europäische Menschenrechtskonvention, Persönlichkeitsrechte, Rechtliches Gehör, Zwangsbehandlung*

**Gutachten**

- Begutachtung Unmündiger in Klinik 105
- Unabhängigkeit des Gutachters 105
- *siehe auch: Arztgeheimnis*

**Haager Übereinkommen...**

*siehe: Übereinkommen...*

**Handlungsfähigkeit**

*siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Handlungsunfähigkeit**

- Begriff 94 f.
- Verpflichtungsgeschäfte zur Wahrung von Persönlichkeitsrechten 98

**Herkunftsabklärung**

*siehe: Adoption, Akteneinsicht*

**Hypothetisches Einkommen** *siehe: Leistungsfähigkeit*

**Informationsrecht**

*siehe: Akteneinsicht, Arztgeheimnis, Auskunft*

**insieme** 29

**Interessen des Kindes**

*siehe: Kindeswohl*

**Interessen Dritter**

*siehe: Dritte*

**Internationale Adoption**

*siehe: Adoption*

**Internationaler Sozialdienst** 143 ff., 170 f.

**Internationales Privatrecht**

*siehe: Adoption, Kindesentführung, Kindesschutz, Übereinkommen ...*

**Interpretation**

*siehe: Gesetzesinterpretation*

**ISD**

*siehe: Internationaler Sozialdienst*

**Jugendliche** / Begriff 93 f.

**Jugendstrafrecht**

- Einweisung in Klinik 104

- Zwangsbehandlung 110

- Koordination mit Vormundschaftsrecht und Jugendhilfe 104

**Kantonales Recht**

- Vermögensverwaltung 63 f. - Schulwesen 180 f.

**Kastration** 107

**Kind** - Begriff 93 f.

*- siehe auch: Übereinkommen über die Rechte des Kindes, Unterhalt des Kindes*

**Kindesannahme**

*siehe: Adoption, Erwachsenenadoption*

**Kindesentführung**

- Begriff 32 f.

- Begründung des gewöhnlichen Aufenthalts 32 ff.

- Internationaler Sozialdienst 170 f.

**Kindesschutz**

- beim Tod eines geschiedenen Elternteils 57 ff.

- Abgrenzung der Zuständigkeit Scheidungsrichter / vormundschaftliche Behörden 57, 67 ff.

- internationale Zuständigkeit 32 ff, 153 ff.

- und Opferhilfe 160 - und Schule 175 ff.

*- siehe auch: Akteneinsicht*

**Kindesverhältnis**

*siehe: Adoption, Erwachsenenadoption, Persönlichkeitsrechte*

**Kindeswohl**

- in der Fortpflanzungsmedizin 262

- im Asyl- und Wegweisungsverfahren 39 f.

- Schutz in der Schule 175 ff.

*- siehe auch: Adoption, Ehescheidung, Persönlicher Verkehr*

**Klinik**

*siehe: Anstalt*

**Kompetenzkonflikt***siehe: Zuständigkeitskonflikt***Konkubinat***siehe: Gemeinsame elterliche Sorge***Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten***siehe: Europäische Menschenrechtskonvention***Kosten***siehe: Entschädigung, Gebühren, Gemeinsame elterliche Sorge, Übersetzungskosten, Unterhalt des Kindes, Verfahrenskosten***Krankenhaus** *siehe: Anstalt***Künstliche Fortpflanzung** *siehe: Eispende, Künstliche Insemination***Künstliche Insemination** 262**Leistungsfähigkeit** / Überprüfung eines hypothetischen Einkommens vor Bundesgericht 126 f.**Mediation***siehe: Familienmediation***Medizinische Informationen***siehe: Arztgeheimnis***Medizinischer Eingriff***siehe: Ärztlicher Eingriff***Meldepflicht** *siehe: Anzeigepflicht***Menschenrechte***siehe: Europäische Menschenrechtskonvention, Persönlichkeitsrechte, Rechtliches Gehör, Zwangsbehandlung***MSA***siehe: Übereinkommen über die Zuständigkeit der Behörden und das anzuwendende Recht auf dem Gebiet des Schutzes von Minderjährigen***Mündelvermögen***siehe: Entschädigung, Vermögensverwaltung***Mündigenadoption** *siehe: Erwachsenenadoption***Nahestehende Person** / Anrufung des Richters bei FFE 103**Name***siehe: Namensänderung, Vorname***Namensänderung***- des Kindes 211, 248 ff.**- Stellung des nicht mit der Mutter verheirateten Vaters 248 ff.*

**Notstand 116****Obhut**

*siehe: Aufenthaltsbestimmungsrecht, Aufhebung der elterlichen Obhut*

**Offizialmaxime** / Ungenügen im Kinderschutz 124

**Opferhilfe**

- Verhältnis zum Kinderschutz 160

- Betreuungskosten 160

**Örtliche Zuständigkeit**

*siehe: Gewöhnlicher Aufenthalt, Kinderschutz, Übereinkommen ..., Wohnsitz, Zuständigkeitskonflikt*

**Outsourcing 53****Paternalismus 1 ff.****Patientenrechte**

*siehe: Arztgeheimnis, Ärztlicher Eingriff, Zwangsbehandlung*

**Persönliche Freiheit**

- Sterilisation 25 ff.

- philosophische Aspekte 1 ff., 16 ff.

- *siehe auch: Persönlichkeitsrechte*

**Persönliche Fürsorge**

*siehe: Fürsorge- und Erziehungspflicht*

**Persönlicher Verkehr**

- Erziehungsbeistand oder andere Begleitung 204 ff.

- Wirksamkeit begleiteter Besuche 119 ff.

- Besuchsrecht gemäss Willen des Kindes 202 f.

- Verweigerung gegenüber Vater 204 ff.

- bei Konflikten 158 f., 204 ff. - mit Stiefvater 202 f.

- internationale Zuständigkeit 38 f.

- *siehe auch: Ehescheidung, Vormundschaftsbehörde*

**Persönlichkeitsrechte**

- Auskunft an Patienten 111

- Einwilligung zu medizinischer Behandlung 97 f.

- Einwilligung zu Sterilisation 25 ff, 28 ff.

- sexuelle Selbstbestimmung 25 ff., 29 f., 107

- Feststellung der biologischen Abstammung 40 ff., 136 ff.

- *siehe auch: Akteneinsicht, Ärztlicher Eingriff, Europäische Menschenrechtskonvention, Persönliche Freiheit, Persönlicher Verkehr, Übereinkommen über die Rechte des Kindes, Zwangsbehandlung, 95*

**Persönlichkeitsschutz**

*siehe: Akteneinsicht, Arztgeheimnis, Persönlichkeitsrechte*



**Pflegeeltern**

- Erziehungsgutschrift 170 - als Anstalt für FFE 99
- Befugnisse bei Beistandsbestellung 124

**Privatvormund** / Rekrutierung 54 f.**Provisorische Vormundschaft**

*siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Psychiatrische Behandlung**

*siehe: Ärztlicher Eingriff, Gutachten, Zustimmung, Zwangsbehandlung*

**Psychiatrische Klinik**

*siehe: Anstalt*

**Psychische Krankheit**

- stationäre Behandlung Unmündiger 91 ff.
- *siehe auch: Fürsorgerische Freiheitsentziehung, Geistesschwäche, Zwangsbehandlung, 44*

**Rechnungsführung**

- Prüfung des Anlagekonzepts 64
- bei Wertpapieren 65 f.
- *siehe auch: Vermögensverwaltung*

**Rechte des Kindes**

*siehe: Übereinkommen über die Rechte des Kindes*

**Rechtliches Gehör**

- des nicht sorgeberechtigten Elternteils 250
- des Kindes im Scheidungsverfahren 217 ff., 235 ff., 255 ff.
- des Kindes bei Kinderschutzmassnahmen 103 f.
- Bedeutung des Alters bei Kindern 104, 219, 236 ff., 243 ff., 256
- *siehe auch: Akteneinsicht, Auskunft, Übereinkommen über die Rechte des Kindes*

**Rechtsgleichheit** *siehe: Gleichberechtigung***Rechtsmittel**

*siehe: Berufung ans Bundesgericht, Staatsrechtliche Beschwerde, Vormundschaftsbeschwerde*

**Revision des Vormundschaftsrechts** *siehe: Erwachsenenschutz, Sterilisation,*

*Zwangsbehandlung*

**Richter** / Verbindlichkeit eines Strafverfahrens für Zivilgericht 74 f.**Samenspender** / Verhältnis zum Kind 262**Scheidung**

*siehe: Ehescheidung*

**Schirmlade** 60 ff.**Schule** / Stellung im Kinderschutz 175 ff.**Schutz der Persönlichkeit**

*siehe: Persönliche Freiheit, Persönlichkeitsrechte*

**Schutz des Kindes** *siehe: Kindesschutz*

**Schwangerschaftsabbruch**

- bei Urteilsunfähigen 107
- Zustimmung durch gesetzlichen Vertreter 107

**Schweigepflicht**

*siehe: Amtsgeheimnis, Arztgeheimnis*

**Selbstbestimmungsrecht**

*siehe: Persönlichkeitsrechte, Zwangsbehandlung*

**Selbstmord**

*siehe: Suizid*

**Sexueller Missbrauch** / Strafbarkeit des Garanten 36 f.

**Sorgentelefon** 130 f.

**Staatsrechtliche Beschwerde** / Akteneinsicht 252 ff.

**Statistik**

*siehe: Vormundschaftliche Massnahme*

**Sterilisation**

- Urteilsunfähige 25 ff., 28 ff., 107 - Urteilsfähige 25 ff.
- Zustimmung durch gesetzlichen Vertreter 25 ff.
- als Heileingriff 26 f.
- Zwangssterilisation 27
- Revision des Vormundschaftsrechts 29
- *siehe auch: Ärztlicher Eingriff, Persönlichkeitsrechte*

**Stiefeltern** / Besuchsrecht 202 f.

**Strafverfahren** / Verbindlichkeit für Zivilgericht 74 f.

**Stufenfolge der Kindesschutzmassnahmen** / FFE 99

**Stufenfolge der vormundschaftlichen Massnahmen** / FFE 99

**Suizid** / philosophische Aspekte 9 ff.

**Telefonhilfe**

*siehe: Sorgentelefon*

**[Haager] Übereinkommen über den Schutz von Kindern und die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der internationalen Adoption** 136 f.

**[Haager] Übereinkommen über die zivilrechtlichen Aspekte internationaler Kindesentführung [SR 0.211.230.02]** 32 ff.

**[Haager] Übereinkommen über die Zuständigkeit der Behörden und das anzuwendende Recht auf dem Gebiet des Schutzes von Minderjährigen [SR-0.211.231.01]**

- Kindesschutzmassnahmen 156 f.
- Abänderung ausländischer Scheidungsurteile 38 f.

**[UNO-] Übereinkommen über die Rechte des Kindes [SR 0.107]**

- Akteneinsicht bei Abstammungssuche 40 ff. - Anhörung 215 f., 236 f., 256 - Rechtsschutz bei FFE 103

- Anwendbarkeit auf abgewiesene Asylbewerber 39 f.

- *siehe auch:* 180

**Übersetzungskosten** / Zivilstandsurkunde 118

**Überwacher persönlicher Verkehr**

*siehe:* *Persönlicher Verkehr*

**Unbegleitete Minderjährige** / Kindesschutzmassnahmen 39 f.

**Unentgeltliche Rechtspflege** / Entschädigung des Beistandes im Verwaltungsverfahren der Invalidenversicherung 126

**UNO-Konvention über die Rechte des Kindes** *siehe:* *Übereinkommen über die Rechte des Kindes*

**Unterhalt des Kindes**

- Gültigkeit eines Unterhaltstitels über Mündigkeit hinaus 211 f.

- Bemessung 167

- Beteiligung an Einkommensüberschuss bei Scheidung der Eltern 82

- Gleichbehandlung während Scheidungsverfahren geborener unehelicher Kinder 162

- hypothetisches Einkommen des Verpflichteten 126 f.

- Festlegung durch Vormundschaftsbehörde 159

- Kosten für Kindesschutzmassnahmen 118

- Kosten für Übersetzung von Zivilstandsurkunden 118

**Unterhaltsvertrag** / Genehmigung durch Vormundschaftsbehörde 161

**Untersuchungsmaxime**

*siehe:* *Offizialmaxime*

**Urteilsfähigkeit** - Begriff 94 f.

- Klinikeintritt Unmündiger 97 f.

- *siehe auch:* *Ärztlicher Eingriff, Schwangerschaftsabbruch, Sterilisation*

**Vaterschaftsbeistandschaft**

- örtliche Zuständigkeit 118 - Asylbewerber 117 f.

**Verantwortlichkeit der vormundschaftlichen Organe** / Vermögensverwaltung 62

**Verfahrensgrundsätze**

*siehe:* *Akteneinsicht, Offizialmaxime, Rechtliches Gehör, Unentgeltliche Rechts-Pflege*

**Verfahrenskosten**

- Übernahme durch unterlegene Vormundschaftsbehörde 201

- *siehe auch:* *Entschädigung*

**Verhältnismässigkeit**

- bei der Anordnung von Betreuungsmassnahmen 148 f.

- *siehe auch:* 100, 253

**Vermögensverwaltung**

- durch Vormund 50
- Zuständigkeit Vormund / Vormundschaftsbehörden 63
- Anlage von Mündelvermögen 60 ff.
- Bezug der Richtlinien der beruflichen Vorsorge 64 f.
- Verrechnung der Kosten 53 f.
- kantonale Vorschriften 63 f.

**Vernachlässigung von Fürsorge- und Erziehungspflichten**

*siehe: Fürsorge- und Erziehungspflicht*

**Vertraulichkeit**

*siehe: Akteneinsicht, Amtsgeheimnis, Arztgeheimnis*

**Vertretungsbeistandschaft**

- unbegleitete Ausländerkinder 39 f.
- im Scheidungsverfahren 123 ff.
- Sterilisation 26
- für das Kind bei Errichtung einer Erziehungsbeistandschaft 123 ff.
- *siehe auch: Anwalt des Kindes*

**Vorläufige Entziehung der Handlungsfähigkeit** *siehe: Vorläufige Vormundschaft***Vorläufige Vormundschaft**

- Voraussetzungen 147 ff.
- partielle Anordnung 152

**Vormund**

- Berufsethik 1 ff.
- *siehe auch: Privatvormund*

**Vormundschaftliche Massnahme** / Statistik 163 ff.

**Vormundschaftsbehörde** / Abgrenzung der Zuständigkeit zum Eheschutz- und Scheidungsrichter 67 ff.

**Vormundschaftsbeschwerde**

- Legitimation der Pflegeeltern 124
- Regelung des persönlichen Verkehrs 156

**Vorname**

- des Kindes 251
- Stellung des nicht mit der Mutter verheirateten Vaters 248 ff.

**Vorsorgliche Massnahme**

*siehe: Vorläufige Vormundschaft*

**Willensfreiheit**

*siehe: Persönliche Freiheit*

**Wohl des Kindes**

*siehe: Kindeswohl*

**Wohnsitz**

- Kinder nach Entzug der elterlichen Sorge 196 ff.
- Begründung durch Anstaltsaufenthalt 196 ff.

**Zivilstandsregister** / Einsichtsrecht Adoptierter 137, 141 f.

**Zuständigkeit**

*siehe: Ehescheidung, Entziehung der elterlichen Sorge, Fürsorgerische Freiheitsentziehung, Gewöhnlicher Aufenthalt, Kinderschutz, Persönlicher Verkehr, Übereinkommen ..., Vaterschaftsbeistandschaft, Wohnsitz, Zuständigkeitskonflikt*

**Zuständigkeitskonflikt**

- zwischen Vormundschaftsbehörden 196 ff.
- im Kanton St. Gallen 196 ff.

**Zustimmung**

- der Vormundschaftsbehörde bei der Vermögensverwaltung 63 f.
- zu psychiatrischer Behandlung 106
- *siehe auch: Adoption, Ärztlicher Eingriff, Gesetzliche Vertretung, Sterilisation, Zwangsbehandlung*

**Zwangsbehandlung**

- Grundsätzliches 108 ff.
- im Rahmen einer FFE 81, 108 ff.
- rechtsstaatlicher Schutz bzw. gesetzliche Grundlage 81, 108 ff.
- Unmündige 98, 108 ff.
- Sterilisation 27
- im Kinder- und Jugendstrafrecht 110
- Revision des Vormundschaftsrechts 43, 108 ff.
- im Kanton Bern 109
- *siehe auch: Persönliche Freiheit*

**Zwangssterilisation** 27